



第二轴心时代文丛

The Second Axial Age Series

天道与圣言

《庄子》与《圣经》比较研究

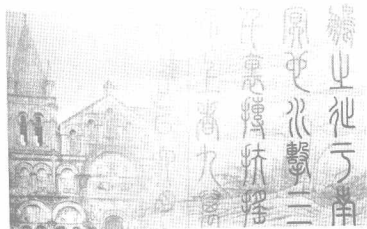
The Way of Heaven and Holy Word

A Comparative Studies between *Zhuang Zi* and *Bible*

高深 著



宗教文化出版社



高深著

天道与圣言

《庄子》与《圣经》比较研究

The Way of Heaven and Holy Word

A Comparative Studies between *Zhuang Zi* and *Bible*

图书在版编目(CIP)数据

天道与圣言:《庄子》与《圣经》比较研究/高深著. - 北京:宗教文化出版社,
2008.1

ISBN 978 - 7 - 80123 - 864 - 1

I. 天… II. 高… III. 庄子 - 对比研究 - 圣经 IV. B223.55 B971

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 052519 号

天道与圣言:《庄子》与《圣经》比较研究

高 深 著

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 84037602(编辑部)

责任编辑: 王志宏

版式设计: 范晓博

印 数: 1—3000

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 640×960 毫米 16 开本 26 印张 280 千字

2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 80123 - 864 - 1

定 价: 30.00 元

总 序

当今世界的种种迹象让我们相信,我们正进入一个新的时代,这个时代在某种意义上可以与公元前八世纪到公元前二世纪的“轴心时代”相提并论,可誉之为“第二轴心时代”(the Second Axial Age)。

在雅思贝斯首先提出的“轴心时代”,世上出现了很多光耀千古的宗教界或哲学界伟人,例如在古希腊有赫拉克利特、巴门尼德、苏格拉底、柏拉图、亚里士多德等哲人,在巴勒斯坦有以利亚、以赛亚、耶利米等先知,在伊朗有祆教的开创者琐罗亚斯德,在中国则诞生了孔子、老子、庄子等诸子百家,在印度,佛陀释迦牟尼降生……他们几乎同时而相互隔绝地在世界各地涌现。借用雅思贝斯的话说:“这个时代阐生了直至今天仍是我们思考范围的基本范畴,创立了人类仍赖以存活的世界宗教之源端。”这个时代的特征是人通过反思“意识到整体的存在、自我和自我的限度”。雅思贝斯把人类这些全面的改革称为“精神化”。

而我们这个时代,似乎也正在酝酿一系列巨大的变革。已有人把这个时代称为“全球时代”(马丁·阿尔布劳:《全球时代:超越现代性之外的国家和社会》),也有人称之为以电脑技术为标志的

“第五文明时期”(威廉·麦戈伊:《文明的五个纪元》)。这两个称呼恰如其分地点出了我们这个时代相互关联的两大特征:一是人类生活全面的全球化,二是高科技渗透和支配人的日常生活。前者很大程度是由发达的交通和通讯技术带来的结果,后者的普及把世界各国的经济、政治、文化联为一体,把人类社会生活融为一体。

但事情并不停留至此:我们这个时代还有一个甚至更加意味深长的特征,那就是雷蒙·潘尼卡所称的“多元论困境”,或者池田大作所说的“负面重力”。他们觉察到全球化生活给现代人的生存带来一种前所未有的张力或危机,生态危机、能源危机、核威慑,都是这种危机的表达。从消极方面说,这种危机使人处于极度危险的境地,很有可能招致全球毁灭;但从积极方面说,这却将迫使人不得不跳出个体、国家、民族、种族的框框,尝试从一种全球意识出发,立足于全人类的利益考虑问题和采取行动。

由这三个特征,我们可以预想另一个轴心时代,另一个将全盘转变人类生活的时代,对它,“第二轴心时代”是一个准确而合适的名字。

综观第二轴心时代在人类意识领域的一系列“轴心式转变”,我们可以捕捉到这样一些新意识:全球意识、生态意识、女性意识、对话意识、跨文化意识、非实在论(或非本质主义、非基础主义)意识、亲证(生活)意识等等。这些意识事实上并非全都前所未有、闻所未闻,相反,可以说它们大多在之前的人类历史中就已经以某种形式存在,只是处于压抑状态或边缘地位,但在今天特定的现实状况下,它们得以凸显出来并得到了发展。从深层次来看,第二轴心时代的来临并非空穴来风,它的种种新元素并非仅

仅在今天才有。毋宁说,这些元素只是在今天获得了一个凯逻斯(kairos),一个特别合适的契机,它们的涌现既偶然又必然。

第二轴心时代的凯逻斯在客观条件上已经十分成熟,但其主观条件,从目前来看却是大大滞后。旧生活的惯性极大,即便在重重迫在眉睫的压力之下,人类还是倾向于不管不顾地按照旧模式、老方式生活下去。

为了真正开启一个新时代,我们需要一场自觉的精神运动。属于第二轴心时代的一些新意识,如前面所提的全球意识、生态意识、女性意识、对话意识、跨文化意识、非实在论(或非本质主义、非基础主义)意识、亲证(生活)意识,今天在文学、宗教、哲学、社会学等各个知识领域都已有不少表达。在中国,就文化学及宗教学领域而言,中国人民大学的何光沪、杨慧林,北京大学的汤一介、乐黛云,浙江大学的王志成(释弘智/Anselm Wang/Krishna Ananda Wang)、思竹等,在诸宗教/文化的对话、关系和未来等主题方面做了不少工作。近年来,宗教文化出版社与浙江大学的王志成和思竹等人的合作,已出版宗教学的几部重要著作,如“宗教间对话之父”、跨文化研究的倡导者雷蒙·潘尼卡的《宗教内对话》,非实在论宗教哲学家唐·库比特的《上帝之后》、《空与光明》;普世神学家保罗·尼特的《一个地球 多种宗教》,等等。

然而,我们越来越感到,我们的行动还需要一种更大的热情、一个更明确的主题。这时一个事件的发生启发了我们:2004年3月,世界一批学者在美国时代广场召开一次特殊的会议,名为“第二轴心时代犹太—基督教的未来”,为迎接第二轴心时代而对我们人类的生态要务、伦理要务、信仰形态、智慧形式等进行全面的讨论。在此背景下,浙江大学和宗教文化出版社决定合作推出一

套丛书,并命之为“第二轴心时代文丛”!我们的目标是:希望以“第二轴心时代”一语引起人们对这个时代全面的重新审视和评估,唤起人们以一种新的、迎接的目光打量这个时代,并以一种合适的、相应的方式回应她的挑战,最终促成这个时代的诞生和成长。

第二轴心时代对我们而言仍是一个开放的、有待创造的时代,其具体形态如何依然是未知的。因此,此套丛书也是尽可能开放,广泛容纳对这个时代的种种预想、揣测和回应。事实上,她本身既是这个时代的产物,又是这个时代的参与者和创造者。

愿她与时代共成长!

是为序。

王志成 陈红星

2006年6月于北京

序 言

王志成

很高兴看到高深博士完成了这部比较《庄子》和《圣经》的著作。我相信这书在国内比较文学、比较宗教学研究领域是一部具有分量的研究作品。

本书从文本概况、思想内容和文学表现三个方面展开系统的比较。我感到这部著作的价值主要体现在以下几个方面：

第一，作者系统地叙述了《庄子》和《圣经》在各个领域的相似和差异，让我们对它们有一个解剖式的认识。

第二，对研究中国文学和宗教的人士而言，它让我们注意到了传统文学和宗教经典之研究的新视角。对研究基督教文学和宗教的人士而言，它同样让我们注意到《圣经》研究的新视角。

第三，作者在某种程度上自发地采用了比较神学的研究方法。这种研究方法在学术界还是新的，富有挑战性。作者比较客观地考察两大传统的经典文本，并站在多元文化相遇的背景下考察和反思它们，让我们在面对时代的挑战中以一种新的眼光重新审视传统已经有的经典，让它们可以为我们当今人类的生活带来生命价值的归宿。

本书的研究是尝试性的。它本身不是对《庄子》和《圣经》的研究,所以在《庄子》的研究上可能远不及其他《庄子》研究者,在《圣经》的研究上可能远不及其他研究《圣经》的学者。事实上,中外学者对各自经典文本的研究非常之深广。本书的重心不是对《庄子》和《圣经》文本本身的研究,而是对它们之间关系的研究。本书的核心价值也主要在这一方面。

我认为出版这书是很及时的,它可以让我们反思基于《圣经》的文化传统和基于《庄子》的文化传统在文化互动中如何处理好关系。从这一比较出发,我们似乎应该尊重各自的文化传统,但也需要对他者有正确的意识。在跨文化的视域下,让它们都可以为当代人的生存带来启发。

目 录

总 序 / 1

序 言 / 1

绪 论 / 1

一、《庄子》与《圣经》版本简介

二、《庄子》与《圣经》研究述评

三、《庄子》与《圣经》比较研究的可行性

四、研究思路与方法

第一章 文本概况比较 / 39

第一节 成书时间比较 / 40

第二节 文化背景比较 / 46

第三节 思想主旨比较 / 49

第四节 作者比较 / 54

第二章 地位影响比较 / 57

第一节 《庄子》在中国传统文化中的地位与影响 / 59

- 一、《庄子》:道家哲学的集大成著作
- 二、道家哲学是中国传统文化的根柢
- 三、《庄子》对中国传统文化的影响

第二节 《圣经》在西方文化中的地位与影响 / 98

- 一、宗教圣典
- 二、历史巨著
- 三、文学名著

第三节 比较 / 120

第三章 思想内容比较(上) / 122

第一节 超然者比较 / 123

- 一、超然者名称比较
- 二、超然者自主性比较
- 三、超然者遍在性比较
- 四、超然者超越性比较

第二节 人论比较 / 155

- 一、人的来源和归宿比较
- 二、人的存在状况比较
- 三、人生不幸的根源比较

第三节 得救方法比较 / 170

- 一、不以暴力抗恶
- 二、不靠智慧
- 三、不靠道德
- 四、依靠超然者(上)
- 五、依靠超然者(下)

第四节 认识超然者方法比较 / 207

- 一、主动寻求
- 二、由“疑始”到“副墨之子”
- 三、虚己与舍己
- 四、返朴归真与浪子回头

第四章 思想内容比较(下) / 219

第一节 批判现实思想比较 / 220

- 一、妄自尊大
- 二、任意妄为
- 三、丧己于物
- 四、失性于俗
- 五、舍本逐末

第二节 理想人格比较 / 244

- 一、相同的理想人格
- 二、不同的理想人格

第三节 理想社会比较 / 257

第四节 最高境界比较 / 260

- 一、《庄子》：“天人合一”
- 二、《圣经》：“神人合一”

第五节 行为准则比较 / 265

- 一、不可效法世俗
- 二、以道为师与效法耶稣
- 三、法天

第五章 文学表现比较 / 275

第一节 文体比较 / 277

- 一、神话
- 二、诗歌
- 三、小说
- 四、先知书
- 五、片断体

第二节 表现方法比较 / 306

- 一、“寓言”与“比喻”
- 二、“重言”与引用
- 三、“卮言”与直接论述
- 四、正言若反
- 五、对比法
- 六、互见互补
- 七、启示法

第三节 风格比较 / 370

- 一、浪漫雄奇与朴实平易
- 二、艰深玄奥与通俗易懂
- 三、简约与含蓄

余 论 / 385

- 一、《庄子》与《圣经》多处相通
- 二、应正确理解和评价《庄子》与《圣经》

主要参考书目 / 399

后 记 / 403

绪

论



《庄子》是先秦道家的代表作,主要作者为庄周,也有庄子后学的作品,是一部集瑰丽文采与深邃哲学于一体的散文集。《圣经》是基督教的经典,包括《旧约》和《新约》两部分。

一、《庄子》与《圣经》版本简介

(一)《庄子》的版本

今天所见的《庄子》是晋人郭象注释的三十三篇本,分内、外、杂三部分。内篇七,外篇十五,杂篇十一。据专家考证,郭象注《庄子》的底本即是五十二篇本《庄子》。唐陆德明《经典释文·序录》引郭象的话说:“一曲之才,妄窜奇说,若《阙弈》、《意脩》之首,《危言》、《游凫》、

《子胥》之篇，凡诸巧杂，十分有三。”^① 由此可知，郭象所见到，或据以注释的底本《庄子》尚有《阙奔》、《意脩》等篇，但被郭象认为“巧杂”而删掉了。日本高山寺古抄本载郭象之《庄子》后序亦明言：“故皆略而不存，今唯裁取其长达至全乎大体者，为三十三篇。”^② 这就是说，郭象将《庄子》由五十二篇删为三十三篇。郭象注《庄》的底本很可能就是西汉末刘向、刘歆父子整理的《庄子》。据《汉书·艺文志》记载，《庄子》一书原有五十二篇，曾经西汉末刘向、刘歆父子之手，即“条其篇章，撮其指意，录而奏之”。^③ 但此本没有流传下来，仅知“内篇七，外篇二十八，杂篇十四，解说三”。^④ 据此可以推测，《庄子》最初的面貌，即：篇幅不少于五十二，也许没有内、外、杂篇之分。十余万言的《庄子》，作为若干单篇的论文集，其创作定非出自一时，很可能在若干单篇陆续问世，并在庄子死后，由后人编定成书，并以作者的名字名书。

郭象注为后世所重，广为流传，古本或其它注本也就渐渐失传了。即如陆德明所言：“惟子玄所注，特会庄生之旨，故为世所贵。”^⑤ 如唐初西华法师成玄英撰《南华真经注疏》，就是“依子玄所注三十篇，辍为疏解，总三十卷”。^⑥ 故隋唐之后的本子，多为郭注成疏，或郭注与陆德明《释文》并刊而行的本子。其他版本作为整体已经不复存在了，仅有零星的摘引在校勘方面发挥着作

① 《庄子集释》，郭庆藩撰，上册第4页，北京：中华书局2004年版。

② 《庄子导读》，谢祥皓著，第17页，成都：巴蜀书社1988年版。

③ 《汉书》，汉·班固撰，唐·颜师古注，第10册第1701页，北京：中华书局1962年版。

④ 《庄子集释》，郭庆藩撰，上册第5页，北京：中华书局2004年版。

⑤ 同上，上册第4页。

⑥ 同上，上册第8页。

用。

此后较重要的注本有宋人林希逸《庄子鬳斋口义》、清人郭庆藩《庄子集释》、王先谦《庄子集解》等。林希逸《庄子鬳斋口义》通俗易懂，且多贯通儒、道之论，影响颇大。郭庆藩本收郭象注、成玄英疏、陆德明音义之全文，并吸取了王念孙、俞樾等人的训诂成果，是研究《庄子》的基本资料。此书新中国成立后经王孝鱼整理点校，1961年由中华书局出版后，成为近人研究庄子的主要依据。王先谦《庄子集解》撰成于清宣统元年（1909年），虽未备收多家之注疏，但较简明精当，且较多地反映了清代之研究成果，备受青睐。

（二）《圣经》的版本

4

《圣经》的版本极多，反映了《圣经》流传的情况。最古老的《希伯来圣经》是用古希伯来文抄写在羊皮纸或纸草上的，一般是单叶或长卷形式，《死海古卷》是现存最古老的《旧约》手抄本。最早的《旧约》译本即所谓的希腊文“七十子译本”。自《新约》产生后，基督教《圣经》的传播就以新、旧约合编的形式被阅读和翻译。《圣经》一书随着基督教的传播和犹太人的流散逐渐流传到世界各地，这一过程实际上也是《圣经》不断被翻译成各民族语言文字的过程。“根据联合圣经公会圣经翻译语言部提供的数据，截止到2001年，单就《新约》译本而言，在非洲发行的语言就达279种，亚洲亦有228种。已登记出版的圣经、《新约》及单行本所发行的语言种类有2287种。在今日世界，凡有文字的地方几乎都